



# GAZETA URZĘDOWSKA

BIULETYN INFORMACYJNY RADY MIEJSKIEJ

wydanie bezpłatne

nr 162

październik 2016 r.



Zagospodarowanie otoczenia budynku ZGK w Urzędowie w ramach konkursu grantowego „Razem dla klimatu”

## W numerze

Sprawozdanie z posiedzenia XXX sesji VII kadencji Rady Miejskiej w Urzędowie .....	1
Budowa kanalizacji sanitarnej .....	2
„Razem dla klimatu” – konkurs grantowy .....	3
Pomoc dla naszej mieszkanki .....	3
Piknik „Pożegnanie lata” .....	4
Certyfikat „Solidarnej Szkoły” dla Gimnazjum w Urzędowie ..	4
I Zjazd rodu Surdackich .....	5
Program XXX Dni Kultury Zdrowotnej w gminie Urzędów ...	6
Nowy rok i nowe sukcesy uczniów ze Szkoły Podstawowej w Bobach-Kolonii .....	6
Nasze sukcesy – „Pszczola to skarb” .....	7
Projekt z języka angielskiego w Szkole Filialnej w Bęczynie	8
Harmonogram zajęć stałych w Ośrodku Kultury w Urzędowie	8

### Adres redakcji:

ul. Błażeja Dzikowskiego 1, 23-250 Urzędów  
tel. 81 82 25 081; e-mail: gu@gokurzedow.pl

**Wydawca:** Urząd Miejski w Urzędowie

Gazeta publikowana jest na stronie internetowej:

**www.urzedow.pl**

Za treść publikowanych artykułów odpowiadają ich autorzy.

## Sprawozdanie z posiedzenia XXX sesji VII kadencji Rady Miejskiej w Urzędowie

W dniu 30 września 2016 r. odbyła się XXX sesja VII kadencji Rady Miejskiej w Urzędowie, podczas której zostało omówione sprawozdanie z wykonania budżetu gminy za I półrocze 2016 r.

W sprawach bieżących radni podjęli następujące uchwały:

1) uchwała Nr XXX/176/16 w sprawie wyrażenia zgody na wydzierżawienie oraz odstąpienie od przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy nieruchomości stanowiącej własność gminy Urzędów,

2) uchwała Nr XXX/177/16 w sprawie przyjęcia „Programu przeciwdziałania przemocy w rodzinie i ochrony ofiar przemocy w rodzinie dla gminy Urzędów na lata 2016–2020”,

3) uchwała Nr XXX/178/16 w sprawie zmiany Uchwały XXV–198/2013 Rady Gminy Urzędów z dnia 1 marca 2013 r. w sprawie uchwalenia statutów sołectw gminy,

4) uchwała Nr XXX/179/16 w sprawie przystąpienia do sporządzenia VI zmiany „Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Urzędów” dla wybranych działek ewidencyjnych,

5) uchwała Nr XXX/180/16 w sprawie uchwalenia zmiany „Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Urzędów”,

6) uchwała Nr XXX/181/16 w sprawie zmian budżetu gminy na rok 2016,

7) uchwała Nr XXX/182/16 w sprawie udzielenia dotacji celowej dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Bęczynie.

Przypominam, że dokumenty dotyczące sesji – zaproszenie i projekty uchwał wraz z uzasadnieniem, umieszczone są przed sesją na stronie internetowej Gminy Urzędów w zakładce: **BIP – Ogłoszenia – Informacje Biura Rady Miejskiej**, po kliknięciu na interesujące nas posiedzenie. Ponadto na stronie znaleźć można inne uchwały, zarządzenia burmistrza Urzędowa oraz protokoły z posiedzeń rady miejskiej.

\*

W programie listopadowej sesji przewidziane są następujące tematy:

1. Informacja z działalności Zakładu Gospodarki Komunalnej.

2. Sprawy bieżące.

*Danuta Dubil*

## Budowa kanalizacji sanitarnej

Budowa kanalizacji sanitarnej łączy się ściśle z obowiązkiem podłączenia się do niej wytwarzających ścieki komunalne. Ścieki płyną z miejsca ich wytwarzania do miejsca oczyszczania przez:

1) system kanalizacji wewnętrznej w budynku właściciela nieruchomości – własność właściciela nieruchomości,

2) odcinek kanalizacji wewnętrznej od budynku do pierwszej studzienki kanalizacji sanitarnej – własność właściciela nieruchomości,

3) system kanalizacji sanitarnej, gdzie zarówno sieć jak i urządzenia kanalizacyjne stanowią własność przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjnego, w przypadku gminy Urzędów są one własnością gminy.

Budowa i finansowanie kanalizacji wewnętrznej w budynku stanowiącej własność właściciela nieruchomości oraz odcinka od budynku do pierwszej studzienki kanalizacyjnej należy do właściciela nieruchomości.

Budowa i finansowanie sieci kanalizacji sanitarnej z urządzeniami niezbędnymi do transportu i oczyszczania ścieków komunalnych stanowiących własność gminy realizowana jest z funduszy publicznych, tj. z budżetu gminy bądź funduszy zewnętrznych, w tym unijnych.

Obowiązkiem gminy jest budowa kanalizacji sanitarnej, która jest zadaniem gminy, natomiast przyłącza kanalizacyjne i podłączenie się do sieci kanalizacyjnej jest obowiązkiem właściciela nieruchomości, na której wytwarzane są ścieki komunalne. Gmina może realizować budowę kanalizacji ze środków własnych w ramach budżetu gminy, bądź poszukiwać i korzystać z zewnętrznego wsparcia finansowego, np. funduszy unijnych. W przypadku sołectwa Zakościelne gmina zrealizowała dotychczasową sieć kanalizacyjną, korzystając z dofinansowań funduszy unijnych w ramach PROW – Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich.

W latach 2012–2015 w sołectwie Zakościelne wybudowano 7,45 km sieci kanalizacyjnej, która umożliwia podłączenie 161 gospodarstw. Nakłady na wybudowanie tego odcinka sieci kanalizacji sanitarnej wyniosły 2 719 421,00 zł. Do dnia 20 października 2016 r. podłączyło się zaledwie 50 gospodarstw. Ubiegając się o dofinansowanie w wysokości 1 597 501,00 zł, gmina podawała jako uzasadnienie do wniosku wzrost długości wybudowanej sieci kanalizacji sanitarnej. Należy pamiętać, że sama sieć bez podłączenia nieruchomości, w których powstają ścieki, nie ma istotnego wpływu na końcowy efekt ekologiczny. Musimy więc zwiększyć liczbę przyłączy kanalizacji sanitarnej w sołectwie Zakościelne.

Przy dotychczasowym podłączeniu 50 gospodarstw daje to wydatek finansowy na gospodarstwo rzędu 54 388,42 zł. Sytuacja ta zmusza gminę do podejmowania działań mających na celu zachęcenie do wykonania przyłączy przez większą liczbę właścicieli nieruchomości (gospodarstw), w których wytwarzane są ścieki komunalne. Możliwości takie daje ustawa o utrzymaniu porządku i czystości w gmi-

nach, na bazie której gmina wydaje decyzje zobowiązujące właścicieli nieruchomości do wykonania przyłączy kanalizacyjnych i podłączenia się do wybudowanej sieci kanalizacji sanitarnej. Jeżeli obowiązek ten nie zostanie zrealizowany w określonym w decyzji terminie, wszczęte zostanie postępowanie egzekucyjne w administracji, zgodnie z którym obowiązek nałożony w decyzji będzie egzekwowany i nakładane będą grzywny.

Gmina ma również możliwość i obowiązek sprawdzania, co właściciele robią ze ściekami i czy potrafią oni udokumentować w jaki sposób są oczyszczane. Brak takich dokumentów zobowiązuje gminę do **nakładania kar ustawowych** z tytułu niewłaściwego zagospodarowania ścieków komunalnych.

W przypadku gdy istnieje sieć kanalizacji sanitarnej jest możliwość rozwiązania problemu przyłączenia się do sieci.

Gmina dokona szacunku wydatków na zrealizowanie przyłączy kanalizacyjnych, wyliczy średni wydatek na przyłącze, zrealizuje przetarg bądź zleci to zadanie jednostce podległej (w przypadku Zakościelnego – ZGK Urzędów) po uprzednim podpisaniu umów na spłatę zaciągniętego zobowiązania finansowego w ramach budżetu gminy.

Spłatę wydatku niezbędnego na sfinansowanie przyłącza właściciel nieruchomości może rozłożyć na raty w dłuższym czasie, spłacać w kasie ZGK Urzędów przy opłacie za ścieki.

Działania takie będą podejmowane jeszcze w IV kwartale 2016 r. oraz w I kwartale 2017 r. Utrzymanie porządku i czystości w gminie to nie tylko zadanie własne i smartwienie dla gminy – to wspólna sprawa, która ma wymiar estetyczny, zdrowotny i jest zadaniem dla mieszkańców gminy. Niezrealizowanie tego obowiązku to problem również dla gminy, bo mogą być korekty (zmniejszenie udzielonego unijnego dofinansowania), a poprzez to problem dotknie również mieszkańców, a więc jest to zadanie dla całej wspólnoty samorządowej, bo korekty płacone będą z dochodu gminy Urzędów.

Zwracam się więc z apelem do mieszkańców sołectwa Zakościelne, które wchodzi w obszar miasta Urzędowa o zainteresowanie się tym tematem i problemem. Musimy wspólnie podjąć takie działania, aby sytuacja uległa zdecydowanej poprawie, gdyż mieszkańcy mają obowiązek korzystania z wybudowanej sieci kanalizacji sanitarnej i oczyszczania ścieków.

Będziemy organizować odrębne spotkania na ten temat, będzie przeprowadzona kontrola w celu ustalenia w terenie w jaki sposób mieszkańcy, którzy nie są podłączeni do sieci kanalizacji sanitarnej, oczyszczają ścieki z własnych nieruchomości. Wiosną 2017 r. powinniśmy uporać się z rozwiązaniem tego problemu.

*Burmistrz Urzędowa  
Jan Woźniak*

## „Razem dla klimatu” – konkurs grantowy

Po raz kolejny skorzystaliśmy z dofinansowania naszych pomysłów i potrzeb, przystępując do konkursu grantowego. Tym razem upiększyliśmy obejście wokół budynku ZGK w Urzędowie przy ul. Wodnej, aby naszym mieszkańcom było przyjemniej i wygodniej, kiedy przyjdą załatwić sprawy, oraz aby nasza gmina z każdym kolejnym rokiem była coraz ładniejsza.

Przystępując do konkursu „Razem dla klimatu” organizowanego przez Fundację na rzecz Rozwoju Polskiego Rolnictwa, mającego na celu aktywizację społeczeństwa w zakresie realizacji projektów dotyczących efektywnego edukowania i informowania na temat adaptacji do zmian klimatu i wpływu działań człowieka na poprawę stanu



środowiska, przygotowaliśmy wniosek o dofinansowanie przedsięwzięcia pod nazwą „Zagospodarowanie części terenu oczyszczalni ścieków oraz terenu wokół budynku administracyjnego ZGK w Urzędowie”.

Cały koszt przedsięwzięcia skalkulowany został na kwotę 8247 zł. Po pozytywnym zaopiniowaniu nasza gmina podpisała umowę na dofinansowanie w wysokości 6845,01 zł przy wkładzie własnym 1401,99 zł.

Jak już wielu mieszkańców zauważyło, w ramach tego dofinansowania wykonano chodnik prowadzący do budynku administracyjnego ZGK, rabatę, na której posadzone zostały rośliny, posiano trawę, zakupiony został stojak na rowery, posadzono rośliny wokół budynku administracyjnego oraz na terenie oczyszczalni ścieków.

Wykonanie tych prac z pewnością zwiększyło powierzchnię biologicznie czynną wokół tych obiektów oraz poprawiło estetykę. Mamy nadzieję, że realizacja tego projektu zostanie pozytywnie odebrana przez mieszkańców gminy i wspólnie będziemy patrzeć, jak rośliny rosną i cieszą nasze oczy.

Oprócz widocznych efektów w ramach ww. projektu będziemy mogli jeszcze zdobyć trochę wiedzy fachowej na organizowanym szkoleniu tematycznym „Ochrona przed skutkami zmian klimatu poprzez wykorzystanie odnawialnych źródeł energii oraz zasobów naturalnych w przyrodzie”.

*Alicja Jastrzębska*

## Pomoc dla naszej mieszkanki

W wyniku niekorzystnych warunków atmosferycznych w powiecie krańickim w dniu 26 czerwca 2016 r. ucierpiała również gmina Urzędów.

Na skutek silnego wiatru i burzy zostało zniszczonych siedem gospodarstw, w tym budynki mieszkalne i gospodarcze. Zniszczeniu uległy głównie pokrycia dachowe w części lub w całości oraz kominy. Dzięki strażakom Ochotniczej Straży Pożarnej z terenu gminy Urzędów budynki zostały zabezpieczone plandekami. Budynki mieszkańców były w większości ubezpieczone. Sytuacje takie są trudne dla rodzin, szczególnie zaś dla osób samotnych.

Ogromną życzliwością wykazali się mieszkańcy sołectwa Zakościelne wraz z radnym p. Kazimierzem Jagiełło i mieszkanką p. Elżbietą Kamyk, którzy zorganizowali zbiórkę pieniędzy na rzecz uszkodzonej 77-letniej, samotnej mieszkanki p. Zofii Rzepeckiej, u której wiatr zerwał dach z połowy budynku mieszkalnego i uszkodził komin. Trudna sytuacja w jakiej znalazła się kobieta poruszyła serca ludzi dobrej woli.

Pragniemy podziękować wszystkim tym, którzy podali pomocną dłoń uszkodzonej, oraz tym, którzy podtrzymywali ją na duchu, wspierali i pocieszali w tych trudnych chwilach. Dziękujemy serdecznie za wsparcie finansowe i rzeczowe przedsiębiorcom oraz osobom prywatnym

z terenu gminy Urzędów. Dziękuję również pracownikom Ośrodka Pomocy Społecznej w Urzędowie za zaangażowanie i pomoc przy pozyskiwaniu sponsorów, a także za czuwanie nad sprawnym przebiegiem prac przeprowadzonych na rzecz uszkodzonej.

Przedsiębiorcy i osoby prywatne, które wsparły finansowo oraz rzeczowo uszkodzoną:

„Janmil” – Jan Milczach; „Ceg-Bud” Wierzbica – Paweł Niezabitowski i Spółka; „Garden-Chem” Sp. J. – T. M. Nowaczyński; P. W. „Złom-Ek” – Anna Czuba; Usługi Transportowe „M-Trans” – Marcin Strzelecki; Usługi Tartaczne i Stolarskie „Stol-frez” – Paweł Gazarkiewicz; Kawiarnia „Starościanka” – Tomasz i Wioletta Mazik; Sklep Spożywczo-Przemysłowy – Witold Krasiński; Usługi Budowlane – Jacek Gajewski; Kazimierz Jagiełło; Elżbieta Kamyk; Maria Mital; Iwona Broniec; Małgorzata Nużyńska; Marian Chudzicki; Iwona Chudzicka; Barbara Nowak; Stanisław Gajewski; Zygmunt Krasiński; Janusz Mańka; Sławomir Kołbuk; Radosław Pawelec.

Każda okazana pomoc jest dowodem na istnienie ludzi dobrej woli, jest także wyrazem dobroci i szacunku dla drugiego człowieka.

*Kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej w Urzędowie  
Anna Grzebulska*

## Piknik „Pożegnanie lata”

21 września 2016 r. w Szkole Filialnej w Rankowskim dla uczniów naszej szkoły i przedszkolaków odbył się piknik „Pożegnanie lata”. Atrakcją spotkania był pokaz strojów rycerskich prezentowanych przez grupę rekonstrukcyjną z Lublina. Dzieci poznały zwyczaje rycerskie obowiązujące w dawnych czasach. Obowiązkiem rycerza była służba

wspólne zabawy i gry na placu szkolnym: wyścigi w workach, gry z wykorzystaniem makulatury, np. „papierowa wojna” – rozgrywki między dwiema drużynami – rzucanie w siebie kulami wykonanymi ze zgniecionych gazet, rzuty do celu tymi kulami oraz zabawy z wykorzystaniem butelek typu PET – np. „skoki kangurów”. Ponadto uczniowie klasy



w obronie wiary, ojczyzny, króla, unikanie niesłusznej wojny. Rycerz wybierał damę swojego serca i ślubował jej swoją służbę. Kiedy panował pokój, pojedynki i turnieje były jedynym sposobem na wykazanie się przez rycerza umiejętnościami i walecznością. Uczestnicy spotkania mieli możliwość wzięcia udziału w pojedynku rycerskim, mogli trzymać miecze i tarcze w swoich dłoniach. Następnie były

trzeciej i zerówki rozegrali mecz piłki nożnej. Dużą atrakcją było malowanie twarzy przez mamę uczennicy klasy III. Zakończeniem pikniku był wspólny poczęstunek. Dzieci zjadły się grillowanymi kielbaskami, owocami i napojami ufundowanymi przez rodziców. Wszyscy wspaniale się bawili, a potem długo wspominali ten dzień.

*Elżbieta Winkler, Barbara Gozdalska*

## Certyfikat „Solidarnej Szkoły” dla Gimnazjum w Urzędowie

W roku szkolnym 2015/2016 grupa gimnazjalistów pod opieką Anny Wnuk przystąpiła do realizacji programu Centrum Edukacji Obywatelskiej. Celem programu było zaangażowanie szkolnej społeczności w edukację solidarnościową oraz debatę na temat współodpowiedzialności za umacnianie demokracji w Polsce i Europie. Zamierzeniem pomysłodawców programu było też kształtowanie u uczniów tożsamości historycznej poprzez zaangażowanie ich w edukację solidarnościową oraz otwartą debatę publiczną na temat demokracji.

Uczniowie uczestniczyli w warsztatach dziennikarskich prowadzonych przez pracowników CEO, przygotowywali gazetki tematyczne, np. „Solidarność międzyludzka”, „Solidarność z uchodźcami”. Podczas lekcji wiedzy o społeczeństwie zdobywali wiedzę i odpowiadali na pytania: „Solidarność” – jakie są jej historia i współczesność?, Co to jest solidarność i w czym może się przejawiać?, Dlaczego solidarność jest taka ważna w życiu społecznym?, Co to znaczy być współodpowiedzialnym za umacnianie demokracji? Młodzież uczestniczyła w spotkaniu z działaczem

„Solidarności” w Fabryce Łożysk Toczných w Kraśniku, panem Jerzym Paszkowskim. Oglądała dokumenty i fotografie, które są dzisiaj źródłem historycznym do badania faktów z zakresu historii najnowszej. Dzięki tym działaniom gimnazjaliści poszerzyli swoją wiedzę o czasach swoich rodziców i dziadków. Uczeń Miłosz Cisłak przygotował pracę na konkurs wojewódzki „Moja historia rodzinna” i zajął pierwsze miejsce. Opiekun grupy realizującej projekt został zaproszony na szkolenie organizowane przez Europejskie Centrum Solidarności w Gdańsku – Akademia Letnia ECS. Warsztaty i wykłady, w których uczestniczyło 16 nauczycieli z całej Polski będą inspiracją do dalszej pracy pedagogicznej z młodzieżą. Ukoronowaniem działań podejmowanych w ramach programu było otrzymanie przez Gimnazjum w Urzędowie certyfikatu „Solidarnej Szkoły”.

Realizacja projektu przyczyniła się do tego, że szkoła jest ważnym miejscem, kształtującym u uczniów poczucie tożsamości historycznej, solidarności społecznej oraz wspólnoty lokalnej.

*Anna Wnuk*

## I Zjazd rodu Surdackich

### „Wszyscy Surdaccy to jedna rodzina”

W myśl tego hasła, 1 października 2016 r. odbyło się uroczyste spotkanie potomków Surdackich i ich rodzin. Według danych z Internetu spośród 475 osób o tym nazwisku w Polsce, większość mieszka w Urzędowie i okolicy. Są też Surdaccy żyjący poza granicami Polski.

Zgodnie z tradycją przybyli zgromadzili się w kościele p.w. Świętego Mikołaja w Urzędowie na mszy św. w intencji żyjących i zmarłych z tego rodu. Nabożeństwo celebrował ksiądz Piotr Latoch. Zebrani zostali uwiecznieni na zdjęciu wykonanym przez Lecha Dudzińskiego.



Potem goście udali się do kawiarni „Starościanka”, gdzie nastąpiła część oficjalna zjazdu.

Na początku zebrani zaśpiewali refren z piosenki Jeremiego Przybory:

„Rodzina, rodzina, rodzina, ach rodzina.  
Nie cieszy, nie cieszy, nie cieszy, gdy jest.  
Lecz kiedy jej ni ma  
Samotnyś jak pies”

Następnie głos zabrał przybyły z Puław Tadeusz Surdacki, syn Marka z ulicy Wodnej, mówiąc:

„Szanowni Państwo!  
Potomkowie rodu Surdackich wraz z Rodzinami!

W imieniu organizatorów serdecznie witam na pierwszym rodzinnym zjeździe w Urzędowie, kolebce Surdaków. Spotkaliśmy się, aby poznać historię rodu, dowiedzieć się kto do niego należy i miło spędzić czas w gronie krewnych”.

Marianna Parczyńska, wnuczka Mikołaja Surdackiego, wyrecytowała *Odę na cześć rodu Surdackich* swojego autorstwa:

„Wszyscy Surdaccy to jedna rodzina.  
Ród nasz od Mateusza Surdaka się zaczyna.  
Od wieków w Urzędowie »rządzimy«.  
Chwałę zdobyły nasze liczne rodziny.  
Szczyćmy się nauczycielami, duchownymi, lekarzami.  
Nie zawstydzimy się również dobrymi gospodarzami.

Profesorowie zwyczajni to nasza wizytówka.

A tych zaszczytów nie osiąga byle jaka główka.

Marian Surdacki, rodem z Bęczyna,  
potem z Rankowskiego

Dokonał dzieła nie byle jakiego.

Dzięki niemu wreszcie, znowu mieszkamy w mieście.

Mając na uwadze swój ród doskonały.

Przybyliśmy na zjazd, mamy powód do chwały”.

Z kolei Elżbieta Kuśmiderska odczytała referat autorstwa profesora Stefana Warchoła z UMCS, pt. „O pochodzeniu nazwiska Surdacki”.

Tadeusz Surdacki, syn Franciszka z Bęczyna, przedstawił „Genealogię rodu na podstawie ksiąg metrykalnych od XVII do XX wieku”.

Ciekawym punktem programu były opowieści o barwnych postaciach z rodu Surdackich – zabawne epizody, przezwiska, przydomki i historyjki rodzinne. Analiza drzewa genealogicznego

utwierdziła zebranych w przekonaniu, że Urzędów jest naprawdę kolebką rodu Surdackich od II połowy XVII wieku, a wszyscy Surdaccy to jedna rodzina. Świadomość przynależności do jednego pnia została uczczona lampką szampana oraz toastem wzniesionym na cześć rodu Surdackich, który dobrze zasłużył się ojczyźnie.

O godz. 17.00 goście zasiedli do stołu i rozpoczęło się przyjęcie, przy którym nadal toczyły się ożywione, emocjonujące dyskusje na temat rodziny Surdackich. Po obiedzie do tańca dziarsko przygrywała „Kapela Janka” Jana Kowala. Uroczystość zakończyła się wspólnymi śpiewami, trwającymi do późnych godzin nocnych.

Zjazd rodu Surdackich zgromadził około sześćdziesięciu uczestników z Urzędowa oraz z różnych stron Polski i zagranicy: Kędzierzyna-Koźła, Bierawy, Świdnika, Lublina, Warszawy, Dąbrowy Górniczej, Werbkowic, Płocka, Puław, Wyżnicy, Kraśnika, Ludwinowa, Antwerpii.

Podczas uroczystości panował bardzo miły i rodzinny nastrój, prawdziwa integracja rodowa i świetna zabawa. Mamy nadzieję, że to spotkanie na trwale zapisze się w pamięci gości Zjazdu.

Organizatorzy:

Elżbieta Kuśmiderska i Marianna Parczyńska  
– wnuczki Mikołaja Surdackiego z Wodnej  
Jan Surdacki – syn Jana z Rankowskiego  
Tadeusz Surdacki – syn Marka z Wodnej

OSRODEK KULTURY W URZĘDOWIE

ZAPRASZA NA

## XXX DNI KULTURY ZDROWOTNEJ W GMINIE URZĘDÓW

Urzędów, 8–11 listopada 2016 r.

**8 listopada (wtorek) – sala OK – godz. 18.00**

**Jan Woźniak** – burmistrz Urzędowa – *Otwarcie XXX Dni Kultury Zdrowotnej.*

**Teresa Kaźmierak** – dyrektor OK – *Omówienie programu Dni Kultury Zdrowotnej.*

**Spektakl teatralny „Damy i huzary”** w wykonaniu Amatorskiego Teatru Towarzyskiego z Lublina.

**9 listopada (środa) – sala OK – godz. 10.00**

**„Kuszenie śmierci”** – program profilaktyczny w wykonaniu **Lecha Dyblika** – aktora Teatru Narodowego w Warszawie.

**godz. 12.00–18.00** – świetlica środowiskowa – **Klub Abstynenta „Płomyk”** ul. dr. Alojzego Hevelke 2:

**Dzień Otwarty w Klubie Abstynenta „Płomyk”** – akcja propagująca zdrowy i trzeźwy styl życia. Dyżur pełnią członkowie Stowarzyszenia Trzeźwościowego „Płomyk”.

**godz. 18.00** – Miting otwarty grupy AA „MAT”.

**10 listopada (czwartek) – sala OK – godz. 16.00**

**Lek. med. Agnieszka Gapska** (specjalista medycyny rodzinnej SP ZOZ Urzędów): *Jak dłużej zachować sprawny umysł – słowo o zaburzeniach pamięci w starszym wieku.*

**„Pszczoły przyjacielem człowieka”** – prezentacja młodzieży z ZS CKZiU im. Orłąt Lwowskich w ramach kampanii społecznej „Zmieniamy naszą społeczność lokalną”.

**Warsztaty kulinarne i degustacja – Jesień na talerzu** – Lokalna Grupa Działania Ziemi Kraśnickiej.

**11 listopada (piątek) Obchody 98. rocznicy Odzyskania Niepodległości Polski**

**godz. 10.00** – **Kościół parafialny w Urzędowie** – msza św. za ojczyznę.

**godz. 11.00** – Złożenie kwiatów przed pomnikami Józefa Piłsudskiego, Orłąt Lwowskich oraz na Mogile Legionistów.

**godz. 11.30** – **sala OK:**

Akademia poświęcona 98. rocznicy Odzyskania Niepodległości w wykonaniu uczniów Szkoły Podstawowej w Bobach.

Koncert pieśni patriotycznych w wykonaniu Orkiestry Dętej OSP Urzędów i zespołu „Vox Celestis”.

Współorganizatorzy: Urząd Miejski w Urzędowie, Towarzystwo Ziemi Urzędowskiej, Stowarzyszenie Trzeźwościowe „Płomyk”, Lokalna Grupa Działania Ziemi Kraśnickiej

---

## Nowy rok i nowe sukcesy uczniów ze Szkoły Podstawowej w Bobach-Kolonii

W dniu 30 września 2016 r. w kraśnickim Centrum Kultury i Promocji podsumowano konkurs „Pszczoła to skarb”. To część obchodów kolejnej edycji Wojewódzkich Spotkań Pszczelarzy. Celem tego konkursu było przybliżenie przyrody dzieciom i oderwanie ich od laptopów. Dodatkowo w wykonywanie prac literackich, plastycznych i fotograficznych często zaangażowani są też rodzice. To sprawia, że umacniają się więzi rodzinne. Do konkursu nadesłano 163 prace z 25 placówek szkolnych i przedszkoli. Były to zarówno prace plastyczne, fotograficzne, jak i literackie.

Komisja konkursowa, w skład której weszli: Stanisław Sulowski, przewodniczący gremium z Kraśnickiego Koła

Pszczelarzy, Elżbieta Serwinek z CKiP w Kraśniku oraz Andrzej Gotner ze Starostwa Powiatowego w Kraśniku, ocenili prace i wybrali najlepsze z nich. Ogółem przyznano 65 nagród oraz 3 wyróżnienia:

- w kategorii „prace plastyczne” przyznano 50 nagród,
- w kategorii „prace fotograficzne” przyznano 10 nagród,
- w kategorii „prace literackie” przyznano 5 nagród.

Dyplomy uczestnictwa otrzymali wszyscy uczestnicy konkursu, podziękowania zaś placówki oraz opiekunowie uczniów. Z naszej szkoły nagrodzonych zostało sześcioro uczniów: Oliwia Długosz (przedszkole), Szymon Oszust (kl. III), Ilona Kozioł (kl. IV), Daniel Płecha (kl. IV), Okta-

wia Michalak (kl. V) oraz Karolina Śnieżyńska (kl. VI). Dziękujemy dzieciom oraz rodzicom za zaangażowanie i pomoc w przygotowaniu prac.

W celu przybliżenia uczniom tematyki pszczelarstwa, 12 października 2016 r. w Szkole Podstawowej w Bobach-Kolonii gościliśmy pana Andrzeja Rollę, pszczelarza-pasjonata, którego świat pszczół zafascynował tak bardzo, że postanowił dzielić się swoim hobby z innymi. W serdecznej



atmosferze pan Andrzej opowiedział dzieciom z przedszkola, oddziału przedszkolnego i klas I–III o życiu pracowitych pszczół, ich pracy oraz znaczeniu w przyrodzie, a także o bardzo odpowiedzialnej pracy pszczelarza. Dzieci zdobyły wiele cennych informacji i ciekawostek z życia pszczół. Uczniowie dowiedzieli się również jak powstaje miód. Miały przyjemność przymierzyć strój pszczelarza oraz obejrzeć przybory, których używa w swojej pracy. Spotkanie zakończyło się degustacją miodu, który podarował nam pszczelarz. Dziękujemy panu Andrzejowi za przekazanie nam cennych informacji i ciekawostek na temat pszczelarstwa, za okazaną serdeczność oraz poświęcony czas.

*Beata Koziół, Agnieszka Mazik*

## Nasze sukcesy – „Pszczółka to skarb”

W ramach XXXV Wojewódzkich Kraśnickich Spotkań Pszczelarzy w CKiP w Kraśniku organizowany był konkurs „Pszczółka to skarb”. Ze Szkoły Filialnej w Rankowskim 7 uczniów wzięło udział w tym konkursie – 4 z oddziału przedszkolnego i 3 z kl. III b. Pod opieką wychowawców wykonali prace plastyczne i napisali krótkie utwory literackie. Rozstrzygnięcie konkursu odbyło się 30 września 2016 r. w CKiP w Kraśniku. Na konkurs zgłoszono 163 prace z 25 placówek, zaś nagrodzono 65 prac. Wśród nagrodzonych były trzy prace uczniów z kl. III naszej szkoły. W kategorii „prace plastyczne” do nagrody nominowane zostały Zuzanna Gajewska i Amelia Łacińska, w kategorii prac literackich nagrodzony został Alan Oszust. Uczniowie otrzymali dyplomy i nagrody książkowe. Dziękujemy uczniom za udział w konkursie i zachęcamy innych do udziału w następnej edycji konkursu.

*Elżbieta Winkler – wychowawca kl. III b*

### Pszczółka mała

Jestem sobie pszczółka mała,  
ale za to doskonała.  
Pszczółka to jest Boży dar,  
gdy użądli mówię au!  
Ja nie gryzę, tylko żądle,  
bo jak ktoś mnie wkurzy podle.  
Bronić mi się wręcz wypada,

bo mi umrzeć to zła rada.  
I pożytek taki niosę,  
że ty zbierasz całe kosze.  
A owoce chętnie rwiesz?  
Jak zapylę to je zjesz!  
Ja nie mówię: choć mi daj,  
bo ja swoje pole mam.  
Łąki, kwiaty, sady znam  
to jest dla nas pszczeli raj.  
Drzewa, kwiaty zapylamy,  
bo my nektar tam zbieramy.  
Uwijam się, jak jaskółka,  
bo ja jestem sprytna pszczółka.  
Pracujemy i zbieramy  
wszystkie ule zapełniamy.  
I królową swoją mamy,  
tak jak mamę ją kochamy.  
Ona chętnie o nas dba,  
no i dla nas miodek ma.  
My rolnicy ich trujemy,  
ale miodek chętnie jemy.  
Pamiętajmy duzi, mali  
byśmy pszczoły szanowali!  
Czym by bez nich był ten świat?

*Alan Oszust, 9 lat, kl. III b  
ZSO w Urzędowie Szkoła Filialna w Rankowskim*

## Projekt z języka angielskiego w Szkole Filialnej w Bęczynie

W roku szkolnym 2016/2017 uczniowie klas II i III Szkoły Filialnej w Bęczynie uczestniczą w dodatkowych zajęciach z języka angielskiego realizowanych w formie projektu. Dzięki staraniom p. Małgorzaty M. Soleckiej szkoła jest w programie English Teaching – nauczanie języka angielskiego w ciekawej formie. Autorem i fundatorem



programu jest Polsko-Amerykańska Fundacja Wolności, a realizatorem programu jest Nidziicka Fundacja Rozwoju NIDA. Szkoła w Bęczynie została wybrana jako jedna z 66 placówek oświatowych z całej Polski. Fundacja wyłoniła najlepsze projekty promujące i wspierające naukę języka angielskiego wśród dzieci i młodzieży z terenów wiejskich.

Celem projektu jest podniesienie znajomości języka angielskiego i rozwijanie umiejętności poznawczych wśród uczniów. Projekt „Once Upon a Time in Bęczyn” – „Pewnego razu w Bęczynie” bazuje na wielokulturowych baśniach oraz tradycyjnych piosenkach, rymowankach i zabawach w języku angielskim. W ramach zajęć uczniowie będą uczestniczyli w warsztatach na temat wielokulturowości,

wyjazdach do kina i teatru oraz spotkają się z rodzimymi użytkownikami języka angielskiego.

Za pośrednictwem mediów elektronicznych uczniowie będą współpracowali ze swoimi rówieśnikami z Unii Europejskiej w ramach programu eTwinning, co umożliwi im rozwijanie kompetencji informatycznych. Ważnym elementem będą również spotkania z rodzicami, przedstawienia dla społeczności uczniowskiej i lokalnej.

Realizacja projektu wpłynie na zwiększenie oferty edukacyjnej szkoły oraz integrację społeczności lokalnej.



W dniach 20–22 września w ramach projektu szkołę odwiedziła rodowita amerykanka p. Carol Potrykus. Przeprowadziła zajęcia z uczniami na temat kultury Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej. Każdy miał okazję zamienić z nią słowo w języku angielskim. Najmłodszy uczniowie nauczyli się tradycyjnych piosenek, starsi z ochotą grali w gry językowe. Wizyta takiego niezwykle gościa pozostawiła same miłe wspomnienia.

*Małgorzata M. Solecka*

## Harmonogram zajęć stałych w Ośrodku Kultury w Urzędowie

### Wtorek

- godz. 9.00** – Zajęcia z aktywności fizycznej dla seniorów – instr. E. Gałkowski
- godz. 16.00** – Zajęcia taneczne i rytmiczne dla najmłodszych – instr. M. Krasowska
- godz. 17.00** – Nauka gry na instrumentach – kapelmistrz T. Sabeł
- godz. 17.00** – Zajęcia taneczne gr. 1 – instr. M. Krasowska
- godz. 18.00** – Zajęcia taneczne gr. 2 – instr. M. Krasowska
- godz. 19.00** – Zajęcia fitness dla pań – instr. D. Niezgoda

### Środa

- godz. 15.00** – Zajęcia teatralne – instr. J. Baran
- godz. 16.00** – Warsztaty fotograficznych technik szlchetnych – instr. L. Dudziński
- godz. 17.00** – Zajęcia z członkami orkiestry dętej – kapelmistrz T. Sabeł

**godz. 17.00** – Zajęcia astronomiczne – instr. J. Baran

**godz. 18.00** – Zajęcia wokalnno-muzyczne – instr. J. Kowal

### Czwartek

- godz. 9.00** – Zajęcia z aktywności fizycznej dla seniorów – instr. E. Gałkowski
- godz. 16.00** – Zajęcia taneczne gr. 1 – instr. M. Krasowska
- godz. 17.00** – Zajęcia taneczne gr. 2 – instr. M. Krasowska
- godz. 17.00** – Zajęcia fotograficzne – kurs – instr. L. Dudziński
- godz. 17.00** – Zajęcia teatralne – instr. J. Baran
- godz. 18.00** – Grupa Literacka Preludium – instr. J. Baran
- godz. 19.00** – Zajęcia fitness dla pań – instr. D. Niezgoda

### Piątek

- godz. 17.00** – Zajęcia plastyczne – instr. K. Depa
- godz. 18.00** – Zajęcia muzyczne „Vox Celestis” – instr. J. Kowal